



L80030

18-06-26 REV.01



leovince.com

International Customer Service:
info@leovince.com

North America Customer Service:
infousa@leovince.com - +1-844-536-7625



INFORMAZIONI TECNICHE
TECHNICAL INFORMATION
INFORMATIONS TECHNIQUES
TECHNISCHE INFORMATIONEN
INFORMACIONES TECNICAS

ART. 80030

CAT ELIMINATOR

KAWASAKI ZX-10R NINJA / ZX-10RR NINJA

TYPE: ZXT02L; L1/E, N1/E



ART. 80030

Nome/Given name/Prénom/Vorname/ Nombre

Cognome//Surname/Nom/ Name/ Apellido

Indirizzo /Address/Adresse/Adresse/ Dirección

Targa veicolo/Vehicle registration plate/Plaque d'immatriculation/Kennzeichen des Fahrzeuges/Matrícula del vehículo

Tel.

Data e timbro del rivenditore

Date and seller's stamp

Date et tampon du revendeur

Datum und Stempel des Verkäufers

Fecha y sello del vendedor

PHOTO 11



PHOTO 12



PHOTO 9

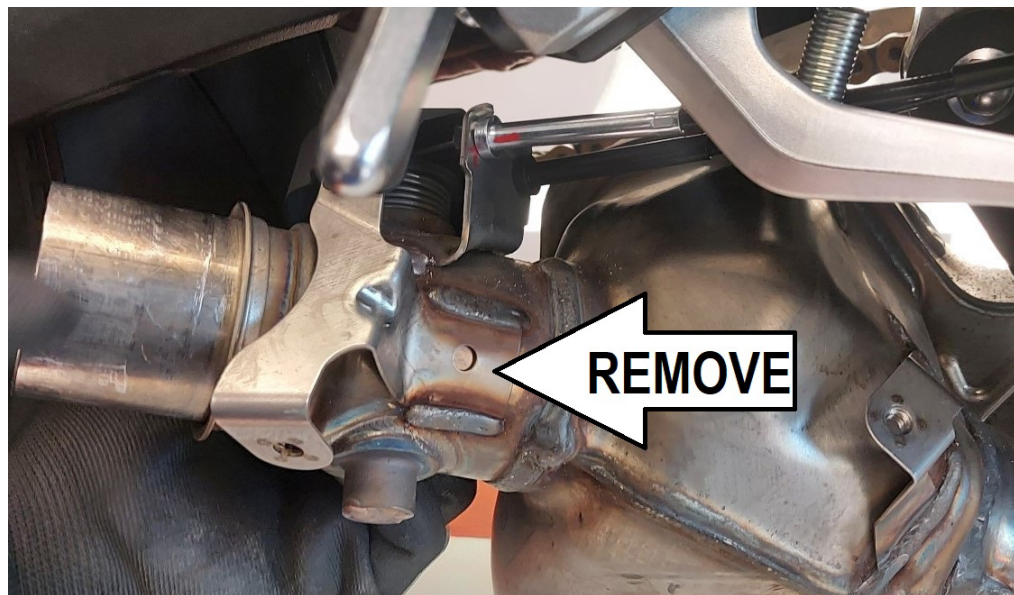


PHOTO 10



INDICE - INDEX - INHALTSVERZEICHNIS - INDICE

Lista dei componenti/List of components Liste des composants/Inhaltsverzeichnis Lista de componentes	pag. 4
PESO/WEIGHT/POIDS/GEWICHT	pag. 5
Disegno tecnico/Technical drawing/Eclaté Technische Zeichnung/Despiece	pag. 6
Istruzioni di montaggio Fitting instructions Notice de montage Montageanleitungen Instrucciones de montaje	pag. 8 pag. 10 pag. 12 pag. 14 pag. 16
Foto/Photo/Photo/bilder/Foto	pag. 18

LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - LISTE DES COMPOSANTS - VERPACKUNGSGEHALT - LISTA DE COMPONENTES

ITALIANO

- 1 - Blocco valvola
- 2 - Collettore
- 3 - Kit minuteria

ACCIAIO INOX
cod. 30800030561
cod. 3080030201
cod. 30800030601

ENGLISH

- 1 - Valve block-off
- 2 - Link pipe
- 3 - Fitting kit

STAINLESS S.
cod. 30800030561
cod. 3080030201
cod. 30800030601

FRANCAIS

- 1 - Bloque valve
- 2 - Tube de raccord
- 3 - Kit de fixation

ACIER INOX
cod. 30800030561
cod. 3080030201
cod. 30800030601

DEUTSCH

- 1 - Endschalldämpfer
- 2 - Verbindungsrohr
- 3 - Ventilblocks

EDELSTHAL
cod. 30800030561
cod. 3080030201
cod. 30800030601

ESPAÑOL

- 1 - Silenciador
- 2 - Tubo de conexión
- 3 - Kit valvula

ACERO INOX
cod. 30800030561
cod. 3080030201
cod. 30800030601

PHOTO 7

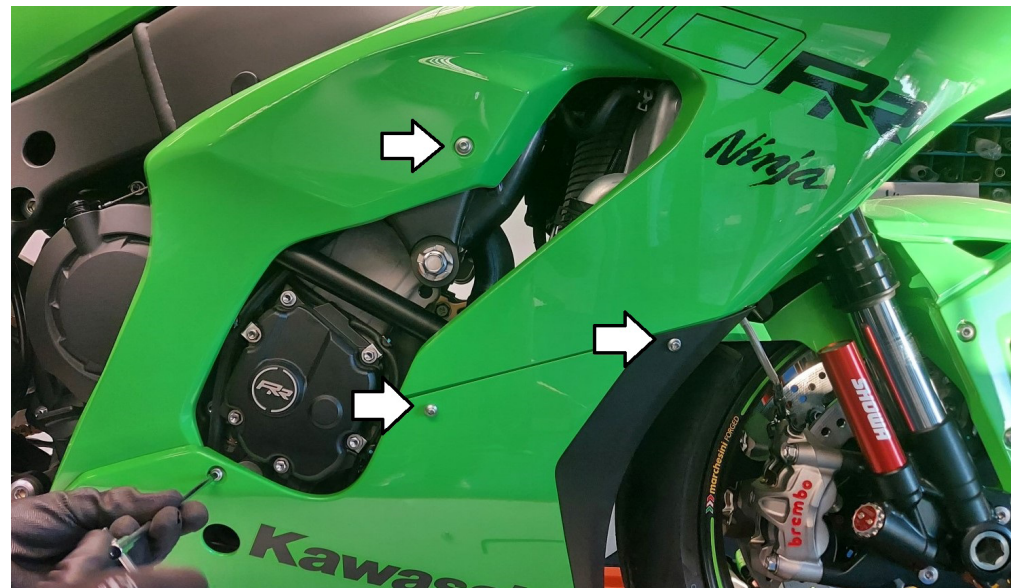


PHOTO 8

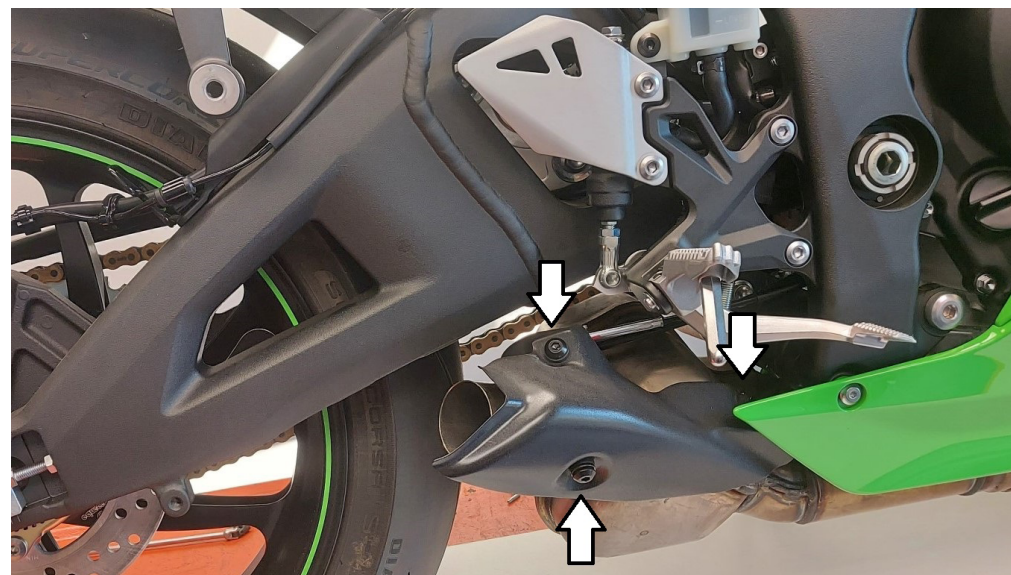


PHOTO 5

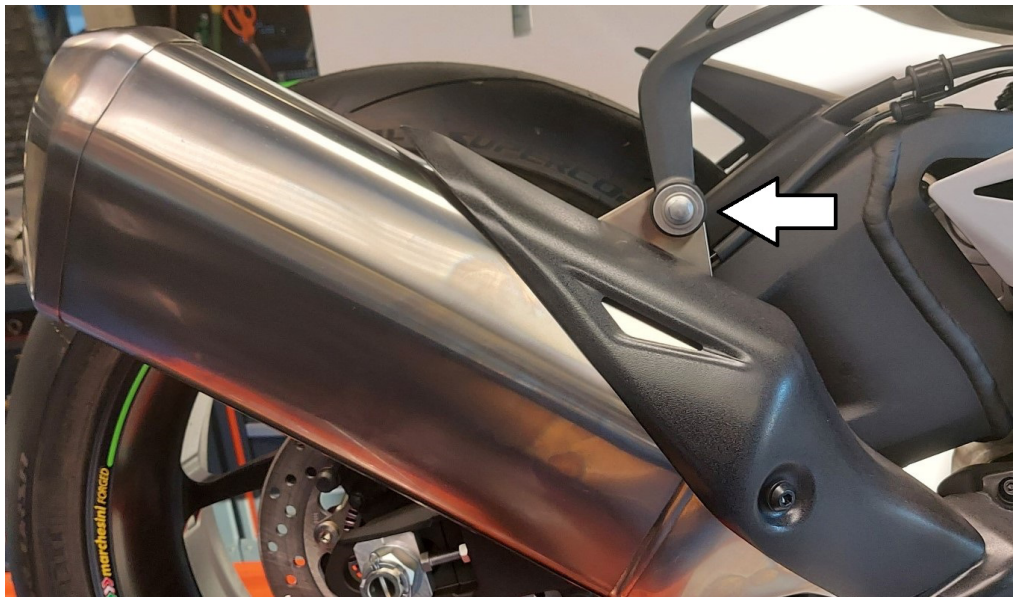
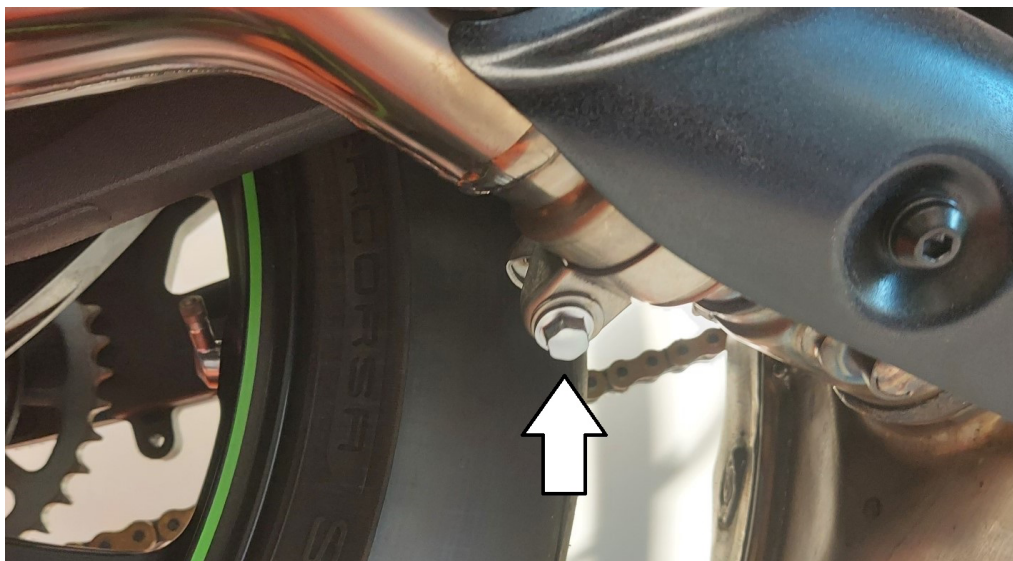
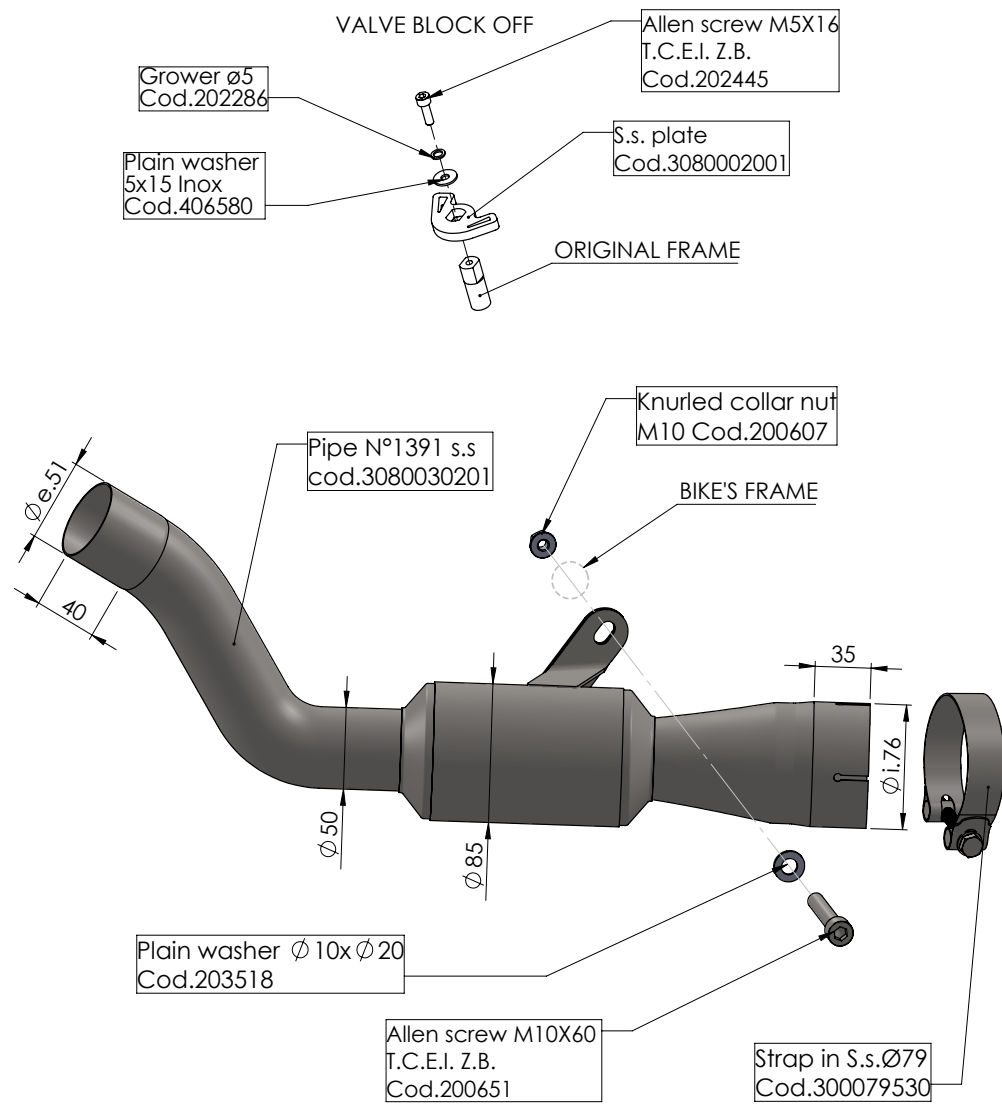


PHOTO 6



PESO - WEIGHT - POIDS - GEWICHT (Kg)			
ORIGINALE - STOCK - ORIGINE - ORIGINAL			4,62 (Kg)
	Stainless steel	Carbon	Titanium
LeoVince	1,18	/	/



ART. 80030

KAWASAKI ZX-10R NINJA / ZX10-RR NINJA

DEKAT - STAINLESS STEEL

PHOTO 3

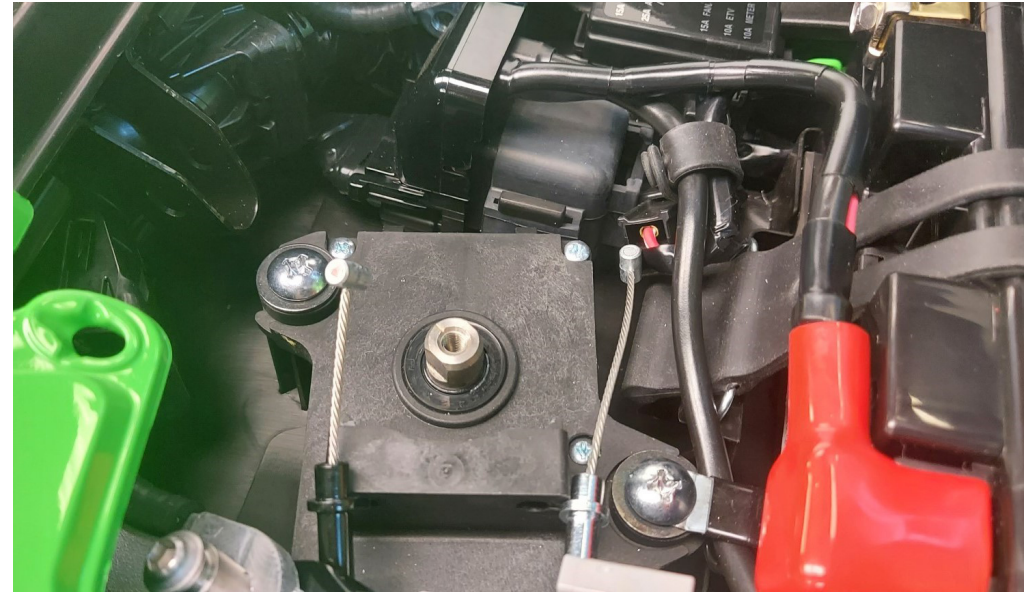


PHOTO 4

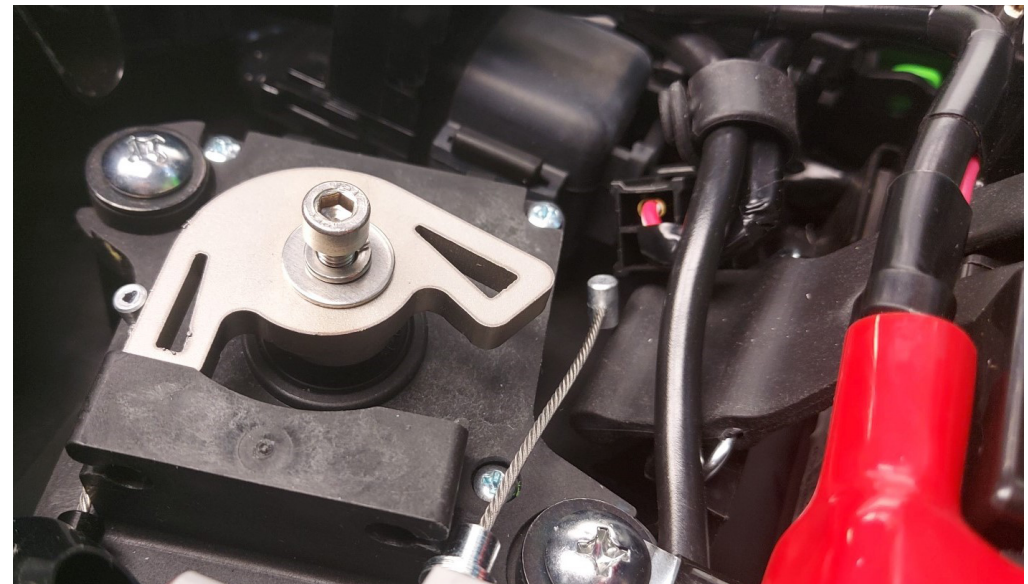


PHOTO 1

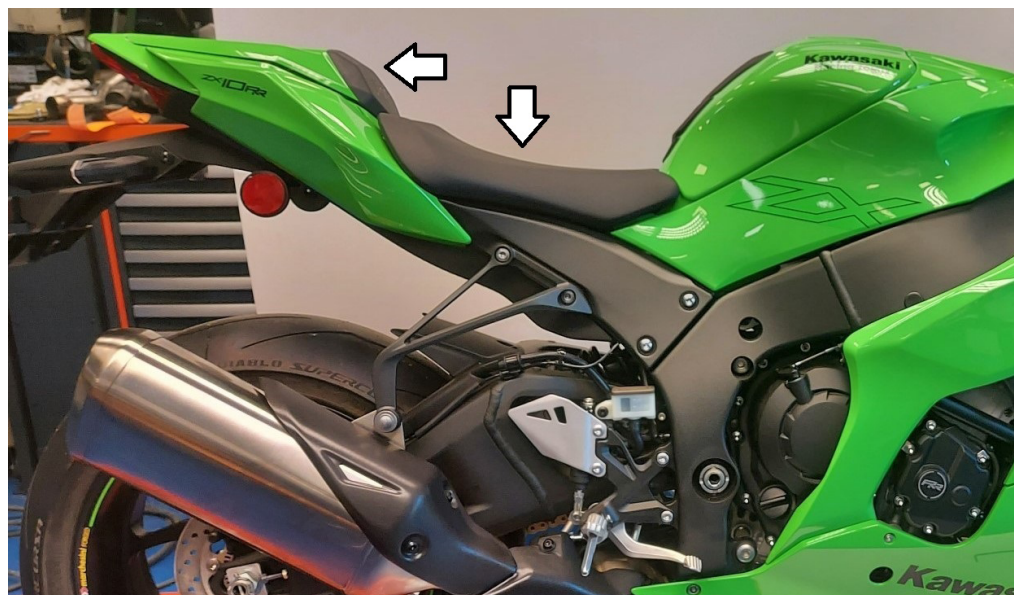
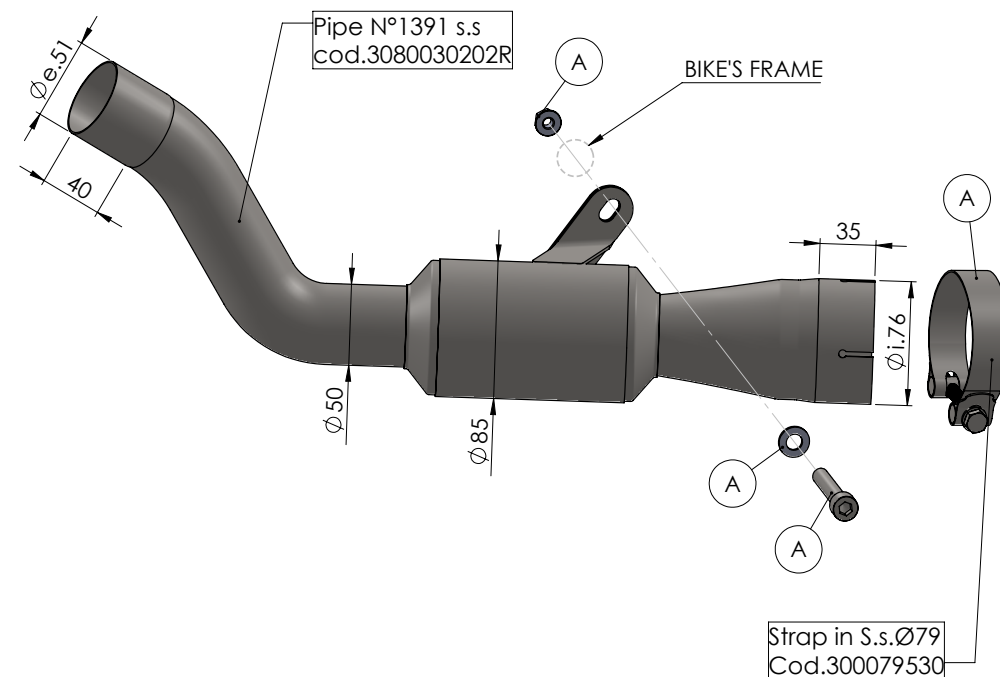
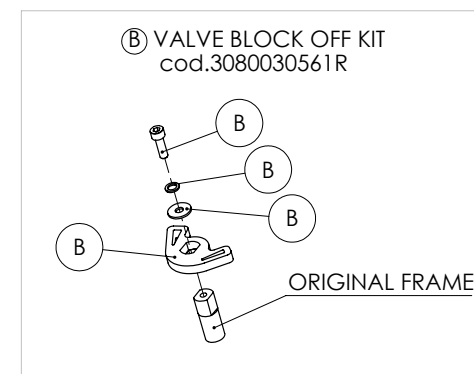
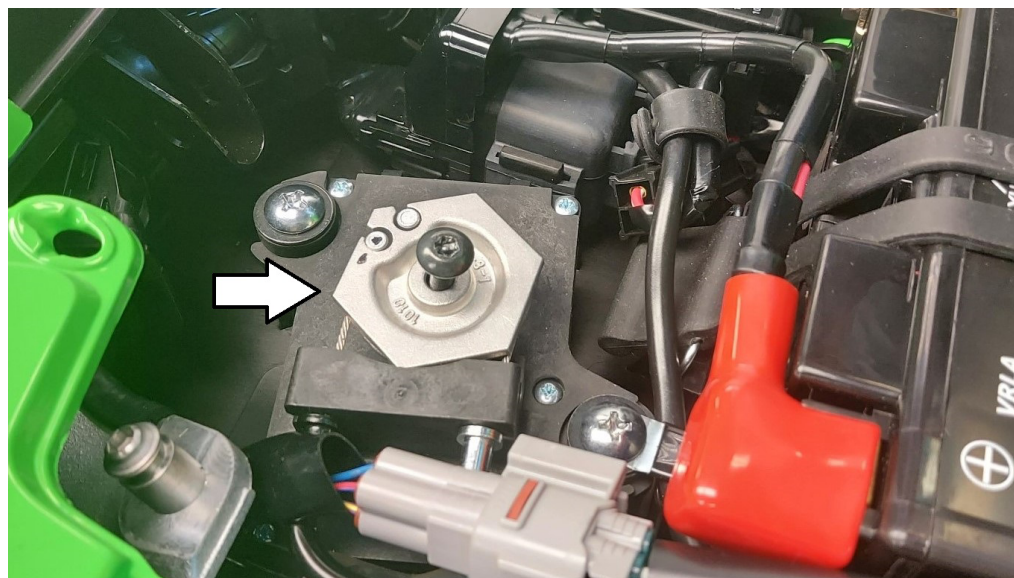


PHOTO 2



ART. 80030 SPARE PARTS

KAWASAKI ZX-10R NINJA / ZX10-RR NINJA

Ⓐ FITTING KIT cod.3080030601R

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

LISTA DEI COMPONENTI FORNITI:

Fare riferimento alla distinta componenti ed al disegno del prodotto presenti in questo libretto.

ATTENZIONE:

prima di effettuare qualsiasi operazione accertarsi che la temperatura superficiale del blocco motore e dell'impianto di scarico sia tale da non procurare danni all'operatore e/o alle parti non resistenti al calore (carene, tubazioni, guaine ecc.).

INSTALLAZIONE:

LA RIMOZIONE DELL'IMPIANTO DI SCARICO ORIGINALE COMPORTA ANCHE LA RIMOZIONE DELLA VALVOLA DI SCARICO CON IL CONSEGUENTE INTERVENTO DELL'ALLARME SUL CRUSCOTTO. PER EVITARE L'ACCENSIONE DELL'ALLARME SI DEVE INSTALLARE IL KIT FORNITO INSIEME ALLO SCARICO "LeoVince SBK".

1. Rimozione sella passeggero, Rimozione sella pilota (foto 1)
2. Smontaggio vite di tenuta del sistema cavi valvola dello scarico originale. (foto 2-3)
3. Montaggio blocco-valvola LeoVince utilizzando i componenti forniti in confezione come da schema allegato. (foto 4)
4. Smontare il silenziatore originale, asportare la carenatura completa. (foto 5-6-7-8-9-10).
5. Estrazione sistema cavi valvola (foto 11). Si consiglia di rimuovere completamente i cavi dalla moto.

6. Después de haber verificado el buen estado de las superficies de acoplamiento, montar el colector sobre el/los colector/es originales teniendo cuidado de no dañar la junta de grafito que se incluye (en caso necesario), para sustituir a la original. Apretar parcialmente la abrazadera de retención para permitir mínimos ajustes. (foto 12)

7. Installer le silencieux LeoVince ou le silencieux d'origine.

8. Encender el motor, aguardar algunos minutos hasta que se alcance la temperatura de funcionamiento y verificar que no existan fugas de gas.

ADVERTENCIA:

Durante los primeros Km. de empleo, el silenciador del escape sufrirá unos asentamientos y es posible que se comprueben mínimos escapes de gas. Después de un recorrido de aproximadamente 100 km. es necesario efectuar un control del apretado de todos los tornillos.

REGLAJE:

La puesta a punto de este silenciador ha sido efectuada en la Fabrica Leovince sobre un banco de pruebas electrónico, con un vehículo en perfecto estado de uso y regulaciones standard.

MANTENIMIENTO:

Verificar periódicamente las uniones del silenciador y todos los elementos que puedan deteriorarse con el uso (material fonoabsorbente, guarniciones y otras piezas en goma) y sustituirlas periódicamente. Para la limpieza del silenciador se puede utilizar gasolina, gasóleo y alcohol. No se puede utilizar solventes de ningún tipo. Un eventual cambio del color del silenciador es normal con el uso y depende de la naturaleza de los materiales y del calor.

ESTÁ TERMINANTEMENTE PROHIBIDA

cualquier modificación y/o manipulación del silenciador de escape; en caso de realizarse, Belgrove Sp. z o.o. declina cualquier responsabilidad que pueda derivar de vicios, defectos y mal funcionamiento del producto manipulado y/o modificado.

Aconsejamos de efectuar el montaje con el ayuda de un especialista

ISTRUCCIONES DE MONTAJE

LISTA DE COMPONENTES SUMINISTRADOS:

Comprobar la lista de componentes con el dibujo del producto presente en este manual.

PRECAUCIONES:

Antes de efectuar cualquier operación, hay que asegurarse de que la temperatura superficial del silenciador del escape no pueda causar daños al operario y/o a las piezas que no resisten el calor (carenas, tuberías, vainas etc.).

MONTAJE:

EL DESMONTAJE DEL ESCAPE DE ORIGEN COMPORTA TAMBIEN LA RETIRADA DE LA VALVULA DEL ESCAPE CON LA CONSIGUIENTE INTERVENCION DE LA ALARMA. PARA EVITAR EL ENCEDIDO DEL INDICADOR «ERROR EN VALVULA», MONTAR EL KIT SUMINISTRADO CON EL ESCAPE "LeoVince SBK".

1 - Retirada del asiento del pasajero, Retirada del asiento del conductor (foto 1)

2 Desmontaje del tornillo del sistema de cable de la válvula de escape original. (foto 2-3)

3 Montaje del bloqueo de válvulas LeoVince utilizando los componentes suministrados en el caja tal y como se muestra en el dibujo adjunto (foto 4)

4. Desmontar el silenciador original, extraer el carenado completo. (foto 5-6-7-8-9-10).

5. Extracción del sistema de cables de la válvula (foto 11). Es aconsejable retirar completamente los cables de la motocicleta.

6. Dopo aver verificato il buono stato delle superfici dell'accoppiamento, calzare il collettore sulla tubazione originale avendo cura di non danneggiare la guarnizione in grafite che, se fornita, deve essere sostituita a quella originale. Serrare parzialmente la fascetta di tenuta in modo da permettere ancora minimi aggiustamenti. (foto 12)

7. Montare lo slip-on LeoVince o il silenziatore originale.

8. Avviare il motore, attendere alcuni minuti che venga raggiunta la temperatura di funzionamento e verificare che non vi siano fughe di gas.

NOTA BENE:

durante i primi km di utilizzo l'impianto di scarico, subirà degli assestamenti ed è possibile che si verifichino minime fughe di gas. Dopo una percorrenza di circa 100 km è necessario effettuare un controllo del serraggio di tutta la bulloneria.

REGOLAZIONE:

la messa a punto di questo silenziatore è stata effettuata nello stabilimento Leovince su banco di prova elettronico con un veicolo in perfetto stato di utilizzo e regolazioni standard.

MANUTENZIONE:

verificare periodicamente gli attacchi del silenziatore e tutti gli elementi che possono deteriorarsi con l'uso (materiale fonoassorbente, guarnizioni e altre parti in gomma) e provvedere alla loro periodica sostituzione. Per la pulizia del silenziatore è possibile utilizzare benzina, gasolio ed alcool. Non possono essere usati solventi di alcun tipo. Un eventuale cambiamento del colore del silenziatore è dato da un utilizzo normale e dipende dalla natura dei materiali e dal calore.

E' VIETATA ogni modifica o manomissione del silenziatore di scarico; qualora eseguita, la Belgrove Sp. z o.o. declina ogni responsabilità derivante da vizi, difetti e cattivo funzionamento del prodotto manomesso o modificato.

É consigliato per il montaggio l'ausilio di personale specializzato

FITTING INSTRUCTION

LIST OF SUPPLIED PARTS:

Refer to the list of components and the product drawing included in this booklet.

WARNING:

before carrying out any work on the exhaust, check that its surface has cooled so that it will not damage components, which are not heat-resistant (such as fairing, hoses, rubber sleeves, etc.), or the operator.

INSTALLATION:

BY REMOVING THE STOCK EXHAUST, ALSO THE EXHAUST VALVE IS REMOVED CAUSING THE LIGHTING OF THE ALARM ON THE DASHBOARD. TO AVOID THE LIGHTING OF THE ALARM, IT IS NECESSARY TO INSTALL THE ALARM BLOCK KIT SUPPLIED IN THE PACKAGING

1 - Passenger seat removal, Driver seat removal (Photo 1).

2 Disassembly of the sealing screw of the original exhaust valve cable system. (Photo 2-3).

3 Assembly of LeoVince valve block-off using the components supplied in the package as shown in the attached drawing. (Photo 4).

4. Remove the OE silencer, Remove the fairing completely. (Photo 5-6-7-8-9-10)

5 Extraction of the valve cable system (Photo 11). It is advisable to completely remove the cables from the motorcycle.

6. Nach Überprüfung des einwandfreien Zustandes der Verbindungsflächen den/die Krümmer auf den Originalleitungen befestigen, wobei darauf zu achten ist, daß die Graphitdichtung (sofern vorhanden) nicht zu Schaden kommt. Falls diese mitgeliefert wird, ist sie anstelle der Originaldichtung zu verwenden. Den Dichtungsring teilweise festziehen, so daß noch geringe Anpassungen möglich bleiben. (bilder 12)

7. Montieren Sie den LeoVince Slip-On oder den originalen Endschalldämpfer.

8. Den Motor anlassen, einige Minuten warten, bis die Betriebstemperatur erreicht wird und sicherstellen, daß nirgendwo Auspuffgas austritt, ggf alle Schrauben noch einmal nachziehen.

ZUR BEACHTUNG:

Während der ersten gefahrenen km fährt sich die gesamte Auspuffanlage ein und es ist möglich, daß sich minimale Gasaustritte bemerkbar machen. Nach etwa 100 km Fahrt müssen alle Schrauben überprüft werden und ggf nachgezogen werden.

EINSTELLUNG:

Die Vergasereinstellung bei der Montage dieses Schalldämpfers wurde im Leovince-Werk auf einem elektronischen Prüfstand mit einem Fahrzeug in perfektem Benutzungszustand und mit der vom Werk vorgesehenen Regulierung vorgenommen.

WARTUNG:

Bitte überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Anschlüsse des Schalldämpfers und alle verschleißanfälligen Elemente (Schalldämmungsmaterial, Dichtungen u. andere Gummitteile) und die von Zeit zu Zeit austauschen. Zur Reinigung des Schalldämpfers Benzin, Gasöl oder Alkohol benutzen. Keine Lösemittel verwenden. Eine eventuelle Verfärbung des Schalldämpfers kann beim normalen Gebrauch auftreten und ist kein Grund zur Reklamation

VERBOTEN IST jegliche Veränderung bzw. Eingriffe am Auspuff-Schalldämpfer: bei Zuwiderhandlung lehnt Belgrove Sp. z o.o. jegliche Verantwortung infolge von Schäden, Defekten und mangelnder Funktionsfähigkeit des veränderten Produktes ab.

Wir empfehlen, dass die montage mit der hilfe von spezialisten durchgeführt wird



MONTAGEANLEITUNGEN

BESTANDTEILE-LISTE:

Maßgeblich ist die in diesem Heft enthaltene Komponentenliste und die Zeichnung des Produktes.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

Bitte vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, daß die Oberflächentemperatur der Auspuffanlage keine Gefahr für den Benutzer bzw. für die nicht hitzebeständigen Teile (Verkleidungen, Leitungen, Ummantelungen usw.) darstellt.

MONTAGE:

BEI DER DEMONTAGE DES ORIGINALEN AUSPUFFS WIRD EBENFALLS DIE DROSSELKLAPPE ENTFERNT. DIES FÜHRT ZU EINER FEHLERMELDUNG IM COCKPIT. UM DIESE FEHLERMELDUNG ZU VERMEIDEN IST ES NOTWENDIG DEN MITGELIEFERTEN "ANSCHLAGSATZ" WIE FOLGT ZU MONTIEREN:

1 - Entfernen des Beifahrersitzes, Entfernen des Fahrersitzes (Bilder 1)

3 Demontage der Dichtungsschraube des originalen Auslassventilkabelsystems. (Bild 2-3)

4 Montage des LeoVince Ventilblocks unter Verwendung der im Lieferumfang enthaltenen Komponenten, wie in der beigefügten Zeichnung dargestellt. (Bilder 4)

5. Den Original-Schalldämpfer ausbauen, Die komplette Seitenverkleidung entfernen. (Bilder 5-6-7-8-9-10)

6 Entnahme des Ventilkabelsystems (Bilder 11). Es ist ratsam, die Kabel vollständig vom Motorrad zu entfernen.ww

6.Check that the mating surfaces are in good clean condition, slide the link pipe on to the original header, taking care not to damage the graphite bushing (if supplied) which should replace the OE bushing. Partially tighten the securing strap to allow a degree of further adjustment. (Photo 12)

7.Fit the LeoVince slip-on or the original silencer..

8.Start the engine, wait a few minutes until it reaches operating temperature, and check that there are no gas leaks.

IMPORTANT:

During the first km of running, the exhaust system needs breaking-in; therefore, slight gas leakage might occur. After approximately 100 Km, check all the fasteners.

ADJUSTEMENT:

This silencer has been developed by Leovince on an electronic dynamometer using a vehicle in perfect condition, and in standard trim

MAINTENANCE:

From time to time, check all the brackets and fasteners, which could be affected by use (sound-deadening material, seals and other rubber parts) and replace them periodically. The silencer may be cleaned using gasoline, diesel oil or alcohol. Absolutely avoid the use of any kind of solvent.It is normal for there to be some discolouration of the silencer, which is the result of heat and the nature of the materials used.

IT IS FORBIDDEN to modify silencers. Whatever form this may take, Belgrove Sp. z o.o. declines any responsibility for defects, problems, or malfunction, arising from the use of any product which has been modified or tampered with.

We suggest the fitting to be made by professionals

NOTICE DE MONTAGE

LISTE DES PIÈCES FOURNIES:

Se référer à la liste des pièces et au croquis du produit inclus dans cette notice .

ATTENTION:

Avant d'effectuer toute opération, vérifier que le pot d'échappement est bien froid afin d'éviter toute brûlure et toute détérioration aux pièces (carénage, tubes, gaines, etc.).

MONTAGE:

LE DEMONTAGE DE L'ECHAPPEMENT D'ORIGINE INDUIT LA SUPPRESSION DE LA VALVE A' L'ECHAPPEMENT ; CE QUI CAUSE L'ECLAIRAGE DU VOYANT D'ERREUR SUR LE TABLEAU DE BORD. POUR EVITER CET INCONVENIENT, UTILISER LE KIT FOURNI AVEC L'ECHAPPEMENT "LeoVince SBK".

- 1 - Retrait du de la selle passager, Retrait de la selle du pilote (image 1)
- 2 Démontage de la vis du système de câble de la valve d'échappement d'origine. (image 2-3).
- 3 Montage du supprimeur de valve LeoVince à l'aide des composants fournis dans l'emballage, comme indiqué sur le schéma ci-joint. (image 4)
4. Démonter le silencieux d'origines, Déposer le carénage complet. (image 5-6-7-8-9-10)
- 5 Extraction du système de câble de la valve (image 11). Il est conseillé de retirer complètement les câbles de la moto.

6. Après avoir vérifié le bon état des parties à emboîter, caler le collecteur sur le collecteur d'origine en faisant attention de ne pas abîmer le joint en graphite (si fourni) qui doit remplacer celui d'origine. Serrer partiellement le collier de serrage afin de pouvoir procéder à des ajustements ultérieurs. (image 11)

7. Installer le silencieux LeoVince ou le silencieux d'origine.

8. Mettre en marche le moteur, attendre quelques instants afin que la température de fonctionnement soit atteinte puis vérifier qu'il n'y a pas de fuites.

IMPORTANT:

Pendant les premiers km d'utilisation, l'échappement se positionnera. Il est possible qu'il y ait de légères fuites de gaz. Un contrôle du serrage de tous les boulons doit être fait après 100 km.

REGLAGE:

La mise au point de ce silencieux est faite dans l'usine Leovince sur un banc d'essai électronique avec un véhicule en parfait état de marche et des réglages standards.

ENTRETIEN:

Vérifier périodiquement les fixations du silencieux et tous les éléments susceptibles de s'abîmer avec le temps (matériau de fonoabsorption, joint et autres pièces en caoutchouc) et les remplacer périodiquement. Pour le nettoyage du silencieux, on peut utiliser de l'essence, du gazole ou de l'alcool. Absolument éviter tout type de solvant. Un éventuel changement de couleur du silencieux est dû à une utilisation normale et provient de la nature des matériaux et de la chaleur.

IL EST ABSOLUMENT INTERDIT de modifier le silencieux d'échappement; dans le cas contraire, Belgrove Sp. z o.o. décline toute responsabilité.

Nous conseillons d'effectuer le montage a l'aide personnel specialise